

## **Stage de découverte de la pratique du conte - ENG below - SK nižšie**

### **Contenu :**

Ce stage est destiné à des personnes ayant déjà une pratique artistique (théâtre, danse, clown, expression graphique, dessin, peinture, écriture, musique, chant, etc.), quelle qu'elle soit, ou juste curieux de la découverte !

Nous explorerons plusieurs dimensions de l'art oral de conter. Nous travaillerons avec des contes, des histoires (improvisées, ou existantes), des légendes, des proverbes, des souvenirs, des chansons, et avec des supports : photos, objets, éléments naturels, dessins, collages...

Les instruments de musique sont bienvenus !

Enfin, notre matière seront non seulement la parole, mais aussi le silence, l'écoute, le corps qui s'exprime dans l'espace.

Nous donnerons plus de liberté à nos imaginaires.

Nous prendrons le temps de nourrir nos sensations.

Nous irons vers une présence plus pleine et plus nuancée à nous-même, à ce qui nous entoure.

Nous serons alors prêts à partager nos mondes intérieurs, à raconter.

Trois jours de rencontre, de plaisir, et de recherche, pour découvrir et défricher des chemins de nous-mêmes encore secrets.

Une expérience artistique, de vie et de partage.



**Philippe Sizaire** est conteur, auteur, parolier de chansons et formateur aux arts de la parole.

Depuis 20 ans il a créé 12 spectacles de contes en musique, et anime chaque année un grand nombre de stages destinés aux artistes qui souhaitent découvrir l'art du conte, ou aux conteuses et conteurs désireux d'explorer de nouveaux aspects de leur pratique.

[www.philippesizaire.com](http://www.philippesizaire.com)

<https://www.facebook.com/phil.sizaire/>

## ***Infos pratiques***

**Quand?** 24.8. arrivée, 25-26-27 août stage, 28 départ

**Où ?** Chez Denisa, maman de Bianka qui organise ce stage avec Philippe, à Dolní Olešnice en République Tchèque, dans la nature magnifique à proximité des montagnes de Krkonoše.

**Pour venir :** Pour ceux qui arrivent depuis l'aéroport de Prague, un bus direct jusqu'à Dolní Olešnice qui dure environ 2h. Sinon, pour ceux qui arrivent depuis Bratislava ou Vienne, un covoiturage possible. Sinon, en train et bus, les villes les plus proches sont Trutnov, Hradec Králové, Dvůr Králové nad Labem, Hostinné, où l'on peut venir vous chercher

**Hébergement :** Sur la prairie qui appartient à la maison, dans les tentes, dormir sous le ciel nu est vivement conseillé particulièrement à cette période des étoiles filantes, puisque l'on voit très bien le ciel. S'il ne fait pas beau ou pour des raisons personnelles possibilité de dormir dans la maison.

**Repas :** Ils seront préparés sur place en autogestion . On fera des courses en avance puisqu'il n'y a pas de magasin dans le village, et on en partagera ensuite les frais. Estimation 15E par personne. On pourra faire du barbecue dans le jardin et du feu le soir... L'alimentation sera principalement végétarienne et végétalienne.

**Espaces de travail :** Majoritairement à l'extérieur, en cas d'imprévisibilité météorologique possibilité de travailler à l'intérieur dans les espaces aménagés préalablement.

### **COÛT du stage :**

Frais pédagogiques : entre 30 et 75 euros selon vos moyens financiers.

+ Prix libre pour l'utilisation des lieux.

+ Repas en autogestion partagée.

### ***Pour vous inscrire :***

**(si possible avant le 6 juillet, le conteur devra organiser sa venue de France)**

Merci pour faire connaissance de répondre aux quelques questions qui suivent à  
[contact@philippesizaire.com](mailto:contact@philippesizaire.com)

- Votre nom et prénom :
  - Votre date de naissance :
  - Votre adresse courriel :
  - Votre téléphone :
  - Quelles sont les langues que vous parlez (couramment, un peu, quelques notions ?) ou comprenez (couramment, un peu, quelques notions ?)
  - Qu'est-ce qui vous donne envie de venir à ce stage ?
  - Avez-vous dans votre vie, dans votre enfance, reçu ou entendu des contes, des histoires ? Dans quelles circonstances ?
  - Avez-vous une autre pratique artistique ? Depuis quand ?
- Et d'effectuer un virement bancaire selon vos moyens du prix du stage que vous avez choisi : (IBAN envoyé à l'inscription) en précisant sur l'ordre de virement « Workshop Philippe Sizaire » et en nous communiquant par mail la date du virement à : [contact@philippesizaire.com](mailto:contact@philippesizaire.com)

## **Workshop: discovering the art of storytelling**

This workshop is designed for people who already have an artistic practice (theater, dance, clowning, graphic expression, drawing, painting, writing, music, singing, etc.), whatever it may be, or for people who are just curious about what « oral storytelling » might be.

We'll explore several dimensions of the oral art of storytelling. We'll work with tales, stories (improvised or existing), legends, proverbs, memories, songs, and with a variety of media: photos, objects, natural elements, drawings, collages...

Musical instruments are most welcome!

Last but not least, our material will be not only the spoken word, but also silence, listening, and the body expressing itself in space.

We'll give more freedom to our imaginations.

We'll take the time to nourish our sensations.

We'll become more present to ourselves and our surroundings.

Then we'll be ready to share our inner worlds, to tell our stories.

Three days of encounters, of pleasure and research, to discover and clear still-secret paths within ourselves.

An experience in art, life and sharing.



**Philippe Sizaire** is a storyteller, author, songwriter and teacher of the spoken word.

Over the past 20 years, he has created 12 musical storytelling shows, and every year he leads a large number of workshops for artists wishing to discover the art of storytelling, or for storytellers wishing to explore new aspects of their practice.

Since 2015, he has published 4 illustrated stories and one CD (of tales + diatonic accordeon)

[www.philippesizaire.com](http://www.philippesizaire.com)

<https://www.facebook.com/phil.sizaire/>

**When?** 24 of August arrival, 25-26-27 of August stage, 28 departure

**Where.** Dolní Olešnice, Czech Republic at Denisa's place (mum of Bianka who is organising this workshop with Philippe) in the beautiful countryside near the Krkonose Mountains.

**How to get there ?** For those arriving at the airport to Prague, there is a direct bus to Dolní Olešnice, the journey takes approx. 2hrs. For travellers from Bratislava or Vienna, a carpool can be organised. Otherwise by train and bus from Bratislava, the nearest larger towns are Trutnov, Hradec Kralove, Dvur Kralove nad Labem, Hostinné, where you can be picked up.

**Accommodation :** In tents on the meadow that belongs to the house. Sleeping in the open air is highly recommended as there is a lot to look at, especially during this period of shooting stars. In case of bad weather or other personal reasons, it is also possible to stay in the house.

**Meals:** Meals will be prepared together on site. As there is no shop in the village, we will do one purchase and will fold in the cost of that. Estimate 15E per person. BBQ in the garden and cooked, mostly vegetarian and vegan food.

**Workspace :** we will work outdoors for a large part of the day, in case of bad weather or other reasons the prepared indoor spaces will be used.

**COST of the course :**

Teaching fees: between 30 and 75 euros depending on your financial means

+ Price left to your generosity for use of the premises.

+ Self-catering meals.

**To register :**

*(if possible before July 6, as the storyteller will need to organize his trip from France)*

Please answer the following questions at [contact@philippesizaire.com](mailto:contact@philippesizaire.com)

- Your first and last name:
- Your date of birth:
- Your e-mail address:
- Your telephone number:
- What languages do you speak (fluently, a little, a few notions?) or understand (fluently, a little, a few notions?) - What makes you want to come to this course?
- In your life, in your childhood, have you received or heard any tales or stories? Under what circumstances?
- Do you have another artistic practice? When did it start ?

Please make a bank transfer of the cost of the workshop according to your means: depending on what you can afford, between 30 and 75 euros per workshop, to the IBAN that we will send to you upon registration, specifying "Workshop Philippe Sizaire" on the transfer order and e-mailing us the date of the transfer to: [contact@philippesizaire.com](mailto:contact@philippesizaire.com)

# Stáž písania a rozprávania príbehov

## *Obsah:*

Tento kurz je určený pre ľudí, ktorí majú umeleckú prax (divadlo, tanec, klaun, grafika, kreslenie, maľovanie, písanie, hudba, spev atď.), bez ohľadu na formu, alebo aj pre tých ktorí sú len zvedaví objavíť niečo nové!

Budeme spoznávať viaceré dimenzie rečníckeho umenia rozprávania príbehov. Budeme pracovať s rozprávkami, príbehmi (improvizovanými alebo existujúcimi), legendami, prísloviami, spomienkami, piesňami a s rôznymi médiami: fotografiemi, predmetmi, prvkami z prírody, kresbami, kolážami atď.

Vítané sú aj hudobné nástroje!

Napokon, naším materiálom bude nielen hovorené slovo, ale aj ticho, počúvanie, telo vyjadrujúce sa v priestore.

Budeme dávať väčšiu voľnosť našej fantázii.

Nájdeme si čas na to, aby sme rozvíjali svoje zmysly.

Budeme spiet' k plnej, pestrejšej prítomnosti sebe samým a svetu okolo nás.

Potom budeme pripravení zdieľať svoje vnútorné svety, rozprávať svoje príbehy.

Tri dni stretnutí, potešenia a bádania, aby sme objavili a vyjasnili vlastné tajuplné cesty.

Zážitok umelecký i ľudský.



**Philippe Sizaire** je rozprávač príbehov, autor, skladateľ a lektor v oblasti umenia hovoreného slova.

Za posledných 20 rokov vytvoril 12 predstavení s príbehmi a hudbou a ročne vedie

veľký počet kurzov pre umelcov, ktorí chcú objavíť umenie rozprávania príbehov

alebo aj pre rozprávačov, ktorí chcú prehĺbiť a obohatiť svoju tvorbu o nové aspekty.

[www.philippesizaire.com](http://www.philippesizaire.com)

<https://www.facebook.com/phil.sizaire/>

## **Praktické informácie**

Maximálne 12 účastníkov

**Kedy?** 24 august prichod, 25- 26- 27 august stáž, 28.8. odchod

**Kde?** Dolní Olešnice, Česká Republika u Denisy, Biankinej maminy v krásnej prírode blízko Krkonošských hôr.

Pre tých, ktorí prídu na letisko do Prahy, jazdí priamy autobus do Dolní Olešnice, cesta trvá cca 2 hod. Pre cestujúcich z Bratislavы či Viedne sa možno zorganizuje spoločná cesta autom. Inak vlakom a autobusom z Bratislavы, najbližšie väčšie mestá Trutnov, Hradec Králové, Dvur Králové nad Labem, Hostinné, kde sa dá vyzdvihnúť.

**Ubytovanie :** V stanoch na lúke, ktorá patrí k domu. Vrelo sa odporúča spanie pod holým nebom pretože je na čo sa pozerať, obzvlášť v tomto období padania hviezd. V prípade zlého počasia alebo iných osobných dôvodov sa dá aj v dome.

**Stravovanie:** Strava sa bude spoločne pripravovať na mieste. Ked'že v dedine nie je obchod, urobíme jeden väčší spoločný nákup a na jeho náklady sa zložíme. Odhad 15E na osobu. Opekanie a grilovanie v záhrade a varená, prevažne vegetariánska a vegánska strava.

**Pracovný priestor :** veľkú časť dňa budeme pracovať v exteriéri, v prípade zlého počasia alebo iných dôvodov sa budú využívať pripravené vnútorné priestory.

**CENA kurzu :**

Poplatky za kurz: od 30 do 75 eur podľa vašich možností

+ Príspevok na dobrovoľnom zvážení každého za využívanie priestorov.

+ Spoločné zdieľané stravovanie, preplatenie výdavkov za nákup.

**Ak sa chcete prihlásiť :**

(ak je to možné, pred 6. júlom, pretože umelec si bude musieť zorganizovať cestu z Francúzska)

Aby sme sa mohli zoznámiť, odpovedzte, prosím, na nasledujúce otázky na adresu [contact@philippesizaire.com](mailto:contact@philippesizaire.com)

- Vaše meno a priezvisko :

- Váš dátum narodenia :

- Vaša e-mailová adresa :

- Vaše telefónne číslo :

- Akým jazykom hovoríte (plynule, trochu) alebo akému jazyku rozumiete (plynule, trochu)?

- Čo vás motivuje prísť na tento kurz?

- Počuli ste už vo svojom živote príbehy, rozprávky? Stretli ste sa už s disciplínou umeleckého rozprávania príbehov? Za akých okolností?

- Máte nejakú inú umeleckú prax? Odkedy?

A podľa svojich možností uhradiť bankovým prevodom náklady na kurz:

V závislosti od toho, čo si môžete dovoliť, od 30 do 75 eur za workshop, na priložený IBAN, pričom v prevodnom príkaze uved'te "Workshop Philippe Sizaire" a informujte nás e-mailom o dátume platby na [contact@philippesizaire.com](mailto:contact@philippesizaire.com)